

Ak by vnútroštátny súd dospel k záveru, že dotknutá vnútroštátna právna úprava vo veci samej je v rozpore s doložkou č. 4 rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorá tvorí prílohu smernice Rady 97/81, bude potrebné vykladať jej doložku č. 5 bod 1 v tom zmysle, že rovnako bráni takejto právnej úprave.

(¹) Ú. v. EÚ C 282, 24.9.2011.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Session (Scotland), Edinburgh (Spojené kráľovstvo) 30. januára 2012 — Andrius Kulikauskas/Macduff Shellfish Limited, Duncan Watt

(Vec C-44/12)

(2012/C 109/10)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Court of Session (Scotland), Edinburgh

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Andrius Kulikauskas

Odporcovia: Macduff Shellfish Limited, Duncan Watt

Prejudiciálne otázky

1. S odkazom na prepracovanú smernicu (2006/54/ES) (¹), ide o protiprávnu diskrimináciu, ak sa s osobou („A“) zaobchádza menej priaznivo z dôvodu tehotenstva ženy („B“)?
2. S odkazom na prepracovanú smernicu (2006/54/ES), ide o protiprávnu diskrimináciu, ak sa s osobou („A“) zaobchádza menej priaznivo z dôvodu tehotenstva ženy („B“), ktorá je i) jeho partnerkou alebo ii) inak s ním spojená?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 204, s. 23).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour du travail de Bruxelles (Belgicko) 30. januára 2012 — Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés/Radia Hadj Ahmed

(Vec C-45/12)

(2012/C 109/11)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour du travail de Bruxelles

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

Odporkyňa: Radia Hadj Ahmed

Prejudiciálne otázky

1. Vztahuje sa v prípade, ak štátna príslušníčka tretieho štátu (v prejednávacom prípade alžírsky štátna príslušníčka) získala za menej ako 5 rokov povolenie na pobyt v členskom štáte (v prejednávacom prípade v Belgicku), aby sa pripojila bez uzavretia manželstva alebo registrovaného partnerstva k občanovi iného členského štátu (v prejednávacom prípade k osobe, ktorá je francúzskym štátnym príslušníkom), s ktorým má dieťa (ktoré je francúzskym štátnym príslušníkom), na túto štátnu príslušníčku osobná pôsobnosť nariadenia č. 1408/71 (¹) ako rodinnú príslušníčku pracovníka, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu, na účely poberania zaručených rodinných prídavkov v prospech iného dieťaťa, ktoré je štátnym príslušníkom tretej krajiny (v prejednávacom prípade alžírskym štátnym príslušníkom), aj keď sa jej spoločné bývanie s otcom dieťaťa, ktoré má francúzske štátne občianstvo, medzitým skončilo?
2. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku, vzťahuje sa za okolností uvedených v prvej otázke a z dôvodu existencie dieťaťa, ktoré je francúzskym štátnym príslušníkom, v jej domácnosti, na túto štátnu príslušníčku tretieho štátu alebo jej dieťa, ktoré je štátnym príslušníkom tretieho štátu, osobná pôsobnosť nariadenia č. 1408/71 ako rodinnú príslušníčku pracovníka, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu, na účely poberania zaručených rodinných prídavkov na dieťa, ktoré je alžírskym štátnym príslušníkom?
3. V prípade zápornej odpovede na predchádzajúce otázky, bude táto štátna príslušníčka tretieho štátu za okolností uvedených v prvej otázke požívať na základe článku 13.2 a článku 14 smernice 2004/38 (²) v spojení s článkom 12 ES (teraz článok 18 ZFEÚ) rovnaké právne zaobchádzanie ako štátni príslušníci tohto štátu, pokiaľ jej právo na pobyt nebolo odňaté, takže je vylúčené, aby jej belgický štát na účely poberania zaručených rodinných prídavkov uložil podmienku dĺžky pobytu, zatiaľ čo sa táto podmienka nevyžaduje u vnútroštátnych príjemcov?
4. V prípade zápornej odpovede na predchádzajúce otázky, bude sa za okolností uvedených v prvej otázke na túto štátnu príslušníčku tretieho štátu ako matku občana EÚ na základe článkov 20 a 21 Charty základných práv EÚ vzťahovať zásada rovnosti zaobchádzania tak, že je vylúčené, aby jej belgický štát uložil podmienku dĺžky pobytu na

účely poberania zaručených rodinných prídavkov na jej druhé dieťa, ktoré je štátnym príslušníkom tretej krajiny, zatiaľ čo táto podmienka dĺžky pobytu sa nevyžaduje pre dieťa, ktoré má občianstvo EÚ?

(¹) Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. EÚ L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35).

(²) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Ankenævnet for Uddannelsesstøtten (Dánsko) 26. januára 2012 — L. N.

(Vec C-46/12)

(2012/C 109/12)

Jazyk konania: dáncina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Ankenævnet for Uddannelsesstøtten (Odvolací súdny orgán, Dánske študentské štipendia a pôžičky)

Účastník konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: L. N.

Prejudiciálna otázka

Má sa článok 7 ods. 1 písm. c) v spojení s článkom 24 ods. 2 smernice o voľnom pohybe osôb (¹) vykladať v tom zmysle, že členský štát (hostiteľský členský štát) môže pri posudzovaní otázky, či má byť osoba považovaná za pracovníka, ktorý má právo na príspevok na vzdelávanie, zohľadniť skutočnosť, že táto osoba vstúpila na územie hostiteľského členského štátu s hlavným cieľom absolvovať študijný kurz, v dôsledku čoho jej hostiteľský členský štát nie je povinný poskytnúť príspevok na vzdelávanie počas štúdia (pozri uvedený článok 24 ods. 2 smernice o voľnom pohybe osôb)?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/38/ES z 29. apríla 2004 o práve občanov Únie a ich rodinných príslušníkov voľne sa pohybovať a zdržiavať sa v rámci územia členských štátov, ktorá mení a dopĺňa nariadenie (EHS) 1612/68 a ruší smernice 64/221/EHS, 68/360/EHS, 72/194/EHS, 73/148/EHS, 75/34/EHS, 75/35/EHS, 90/364/EHS, 90/365/EHS a 93/96/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 2004, s. 77; Mim. vyd. 05/005, s. 46).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Vrchní soud v Praze (Česká republika) 7. februára 2012 — Marián Baláž

(Vec C-60/12)

(2012/C 109/13)

Jazyk konania: čeština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Vrchní soud v Praze

Účastník konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľ: Marián Baláž

Prejudiciálne otázky

- Má sa pojem „súd, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach“ v článku 1 písm. a) bode iii) rámcového rozhodnutia 2005/214/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na peňažné sankcie z 24. februára 2005 (¹) (ďalej len „rámcové rozhodnutie“) vykladať ako autonómny pojem práva Európskej únie?
- Ak je odpoveď na prvú otázku kladná, aké všeobecné definičné znaky musí mať súd štátu, ktorý môže na podnet dotknutej osoby prejednať jej vec týkajúcu sa rozhodnutia vydaného iným orgánom než súdom (správnym orgánom), aby mohol byť označený za „súd, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach“ v zmysle článku 1 písm. a) bodu iii) rámcového rozhodnutia?
 - Je možné považovať rakúsky nezávislý správny senát (Unabhängiger Verwaltungssenat) za „súd, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach“ v zmysle článku 1 písm. a) bodu iii) rámcového rozhodnutia?
 - Ak je odpoveď na prvú otázku záporná, má príslušný orgán vykonávajúceho štátu vykladať pojem „súd, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach“ v zmysle článku 1 písm. a) bodu iii) rámcového rozhodnutia podľa práva štátu, ktorého orgán rozhodnutie v zmysle článku 1 písm. a) bodu iii) rámcového rozhodnutia vydal, alebo podľa práva štátu, ktorý rozhoduje o uznaní a výkone takéhoto rozhodnutia?
- Je „možnosť, aby sa prípad prejednal“ pred „súdom, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach“ podľa článku 1 písm. a) bodu iii) rámcového rozhodnutia zachovaná aj v prípade, keď dotknutá osoba nemôže dosiahnuť prejednanie veci pred „súdom, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach“ priamo, ale musí najprv napadnúť rozhodnutie iného orgánu než súdu (správneho orgánu) opravným prostriedkom, v dôsledku ktorého podania sa rozhodnutie tohto orgánu stane neúčinným, dôjde k začatiu riadneho konania pred tým istým orgánom a až proti jeho rozhodnutiu v tomto riadnom konaní možno podať odvolanie, o ktorom rozhoduje „súd, ktorý je príslušný rozhodovať predovšetkým v trestných veciach“?